

## B Plus



**104323**

**104338**

**104348**

**104383**

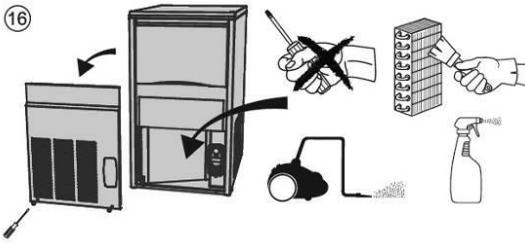
**104393**



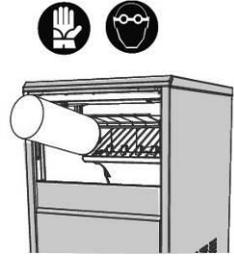
Abbildungen / Drawings / Dessins / Figure / Figuras / Afbeeldingen / Rysunki

<p>①</p>	<p>②</p>	<p>③</p>										
<p>④</p> <p>Max 32°C (90°F)  <b>H<sub>2</sub>O</b>          Min 10°C (50°F)</p>	<p>⑤</p> <p>Max 0,5 MPa (5bar)          Min 0,1 MPa (1bar)</p>	<p>⑥</p>										
<p>⑦</p>	<p>⑧</p>	<p>⑨</p>										
<p>⑩</p> <table border="1"> <tr> <td>CODE</td> <td>CM9908530</td> </tr> <tr> <td>MODEL</td> <td>S/N CMA1091555</td> </tr> <tr> <td>V1</td> <td>385x160x550Hz 13,8A 247W</td> </tr> <tr> <td>V2</td> <td>GBS RT54e 2,000 Kg</td> </tr> <tr> <td>CLASS</td> <td>T IP IP21</td> </tr> </table> <p>CE</p> <p><small>Deposited under the name of the manufacturer of the equipment. The equipment contains fluorinated greenhouse gases.</small></p> <p>YEAR: 2015</p>	CODE	CM9908530	MODEL	S/N CMA1091555	V1	385x160x550Hz 13,8A 247W	V2	GBS RT54e 2,000 Kg	CLASS	T IP IP21	<p>⑪</p>	<p>⑫</p>
CODE	CM9908530											
MODEL	S/N CMA1091555											
V1	385x160x550Hz 13,8A 247W											
V2	GBS RT54e 2,000 Kg											
CLASS	T IP IP21											
<p>⑬</p>	<p>⑭</p>	<p>⑮</p>										

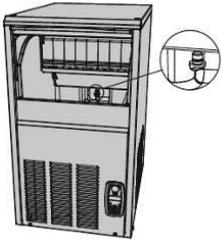
16



17



18



---

**ESPAÑOL**
**Índice de contenido**

<b>1. Seguridad</b> .....	<b>106</b>
1.1 Explicación de los símbolos.....	106
1.2 Indicaciones de seguridad.....	107
1.3 Utilización de acuerdo a su uso previsto.....	111
<b>2. Informaciones generales</b> .....	<b>112</b>
2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía.....	112
2.2 Protección de los derechos de autor.....	112
2.3 Declaración de Compatibilidad.....	112
<b>3. Transporte, embalaje y almacenaje</b> .....	<b>113</b>
3.1 Control de entregas.....	113
3.2 Embalaje.....	113
3.3 Almacenaje.....	113
<b>4. Especificaciones técnicas</b> .....	<b>114</b>
4.1 Presentación de las partes del dispositivo.....	114
4.2 Datos técnicos.....	115
<b>5. Consejos para el técnico de servicio</b> .....	<b>119</b>
5.1 Lugar de instalación.....	119
5.2 Preparación para el uso.....	119
5.3 Configurando el dispositivo.....	120
5.4 Conexión del agua.....	121
5.5 Drenaje del agua.....	121
5.6 Conexión al suministro eléctrico.....	121
5.7 Configuración.....	122
5.8 Limpieza y mantenimiento.....	123
5.9 Posibles fallos.....	126
<b>6. Indicaciones para el usuario</b> .....	<b>127</b>
6.1 Puesta en funcionamiento.....	127
6.2 Configuración.....	128
6.3 Limpieza diaria.....	128
<b>7. Disposición de viejos dispositivos</b> .....	<b>130</b>

Bartscher GmbH  
 Franz-Kleine-Straße 28  
 33154 Salzkotten  
 Alemania

Tel.: +49 5258 971-0  
 Fax: +49 5258 971-120  
**Asistencia técnica:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



**¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar seguro!**

La presente manual de instrucciones describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía. El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La manual de instrucciones constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

Si entrega el dispositivo a una tercera persona, debe también entregarle este manual de instrucciones.

## 1. Seguridad

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

Todas las personas que utilicen el dispositivo, deben respetar las recomendaciones e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones.

### 1.1 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.



**¡PELIGRO!**

**Este símbolo indica un peligro directo, cuya consecuencia podría ser lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.**



**¡ADVERTENCIA!**

**Este símbolo indica una situación peligrosa, que podría causar lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.**



**¡PELIGRO DE INCENDIO / PELIGRO DE MATERIALES  
COMBUSTIBLES / RIESGO DE EXPLOSIÓN!**

Este símbolo muestra posibles situaciones peligrosas que pueden causar lesiones graves del cuerpo o muerte.



**¡ATENCIÓN!**

Este símbolo indica la posible existencia de situaciones de riesgo que podrían ocasionar lesiones leves o daños, mal funcionamiento y/o deterioro del dispositivo.



**¡INDICACIÓN!**

Este símbolo indica consejos e información que debe respetar para que la utilización del dispositivo sea efectiva y sin fallos.

## 1.2 Indicaciones de seguridad

- El dispositivo contiene gases fluorados de efecto que deben ser regulados por el Protocolo de Kioto, en las cantidades indicadas en la placa de identificación. El tipo de gas de enfriamiento en el circuito refrigerante se indica en la placa de identificación (fig. 10). El GWP (potencial de calentamiento global) del gas HFC R134a es 1430, mientras que el gas HFC R404A es 3922. La placa de identificación (fig. 10) proporciona datos para el CO<sub>2</sub>. De acuerdo con el Reglamento (CE) 1272/2008, para los gases R134a y R404A, estos son gases no inflamables y no tóxicos. En altas concentraciones, pueden conducir a la asfixia. El contacto con el líquido puede provocar quemaduras y congelación. El gas en el dispositivo está bajo presión. Si se calienta, puede ocurrir una explosión.

- El dispositivo puede ser utilizado por niños de más de 8 años de edad, así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, y por personas con poca experiencia y/o conocimientos, si se encuentran bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y han comprendido los riesgos que conlleva. Los niños no deben limpiar ni conservar el aparato. Mantenga a los niños fuera del alcance del aparato y el cable de alimentación.
- Los niños deben estar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el dispositivo ni lo arranquen.
- No se debe permitir a los niños el acceso al material de empaque, tales como sacos de plástico y espuma de poliestireno.

### **¡Riesgo de asfixia!**

- El dispositivo debe utilizarse exclusivamente en interiores.
- El dispositivo puede usarse solo en estado técnico fiable y seguro para el uso. En caso de averías en el funcionamiento desconecte el dispositivo de la alimentación (¡retire el enchufe de la red) y consulte al servicio.
- Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por técnicos cualificados empleando piezas de repuesto y accesorios originales. **¡No intente nunca reparar usted mismo el dispositivo!**
- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo sufrir daños o causar perjuicios para la salud o vida de las personas, además se pierde la garantía.
- Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo.



## ¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

Con el fin de evitar los resultados del peligro, se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad.

- No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor o cantos agudos. El cable de alimentación no debe colgar de la mesa ni de ningún otro tipo de tablero. Debe tener cuidado de que nadie pise el cable ni pueda tropezar con él.
- El cable de alimentación no puede estar doblado, aplastado ni enredado, siempre debe estar totalmente desenrollado. No colocar nunca el dispositivo u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- No se debe cubrir el cable de alimentación. El cable de alimentación no debe encontrarse en la zona de trabajo y no debe sumergirse en agua u otros líquidos.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el dispositivo con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarle al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.
- El cable de alimentación se debe siempre desacoplar de la toma de corriente tirando únicamente del enchufe.
- No trasladar, mover ni levantar el dispositivo por el cable de alimentación.
- En ningún caso se debe abrir la carcasa del dispositivo. En el caso de modificar el circuito eléctrico o manipular el diseño eléctrico o mecánico existe el **riesgo de choque eléctrico**.
- Se prohíbe usar detergentes cáusticos y evite que el agua penetre el dispositivo.

- **No** se debe nunca utilizar el dispositivo con las manos húmedas o estando sobre una superficie mojada.
- Desenchufar el dispositivo de la toma de corriente,
  - cuando el dispositivo no está siendo utilizado,
  - si durante su funcionamiento hay interferencias,
  - antes de limpiar el dispositivo.



## **¡PELIGRO DE INCENDIO / PELIGRO DE MATERIALES COMBUSTIBLES / RIESGO DE EXPLOSIÓN!**

El uso inapropiado del dispositivo puede causar peligro de incendio o explosión en resultado de ignición de su contenido.

Con el fin de evitar las consecuencias del peligro, siga las siguientes instrucciones:

- Está prohibido usar cualquier otro dispositivo eléctrico dentro de este dispositivo.
- Para limpiar el dispositivo o sus partes, nunca usar líquidos inflamables. Los gases que pueden producirse pueden constituir peligro de incendio o explosión.
- Está prohibido guardar y usar gasolina u otros y líquidos inflamables cerca de este u otro dispositivo. Los gases pueden constituir peligro de incendio o explosión
- No almacene materiales explosivos en el dispositivo, como aerosoles llenos de sustancias inflamables.
- El sistema de refrigeración en el dispositivo puede quedar dañado.

### 1.3 Utilización de acuerdo a su uso previsto

La seguridad de explotación del dispositivo está garantizada únicamente si el dispositivo es utilizado de acuerdo a su uso previsto, de acuerdo con los datos contenidos en las instrucciones de empleo.

Todas las actividades técnicas, tales como el montaje y el mantenimiento, deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.

El aparato está diseñado para uso doméstico y lugares similares, como por ejemplo:

- en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo parecidos;
- en granjas;
- por clientes de hoteles, moteles y otro tipo de zona residencial común;
- en locales para desayunar.

La máquina de cubitos de hielo está destinada **únicamente** para la producción de cubitos de hielo.



**¡ATENCIÓN!**

**El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.**

**No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.**

**Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.**

## 2. Informaciones generales

### 2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la manual de instrucciones se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma. La versión que decide es la manual de instrucciones anexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio.



**¡ATENCIÓN!**

**¡Antes de iniciar cualquier operación relacionada con el dispositivo, sobre todo antes de ponerlo en marcha, leer con atención las presentes instrucciones de uso!**

El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:

- el incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
- el uso inapropiado;
- la introducción de cambios por el usuario;
- el uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

### 2.2 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la manual de instrucciones de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.



**¡INDICACIÓN!**

**Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.**

### 2.3 Declaración de Compatibilidad



El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE. A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.

## 3. Transporte, embalaje y almacenaje

### 3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

### 3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.



**Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reuso hay que reciclarlos.**

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

### 3.3 Almacenaje

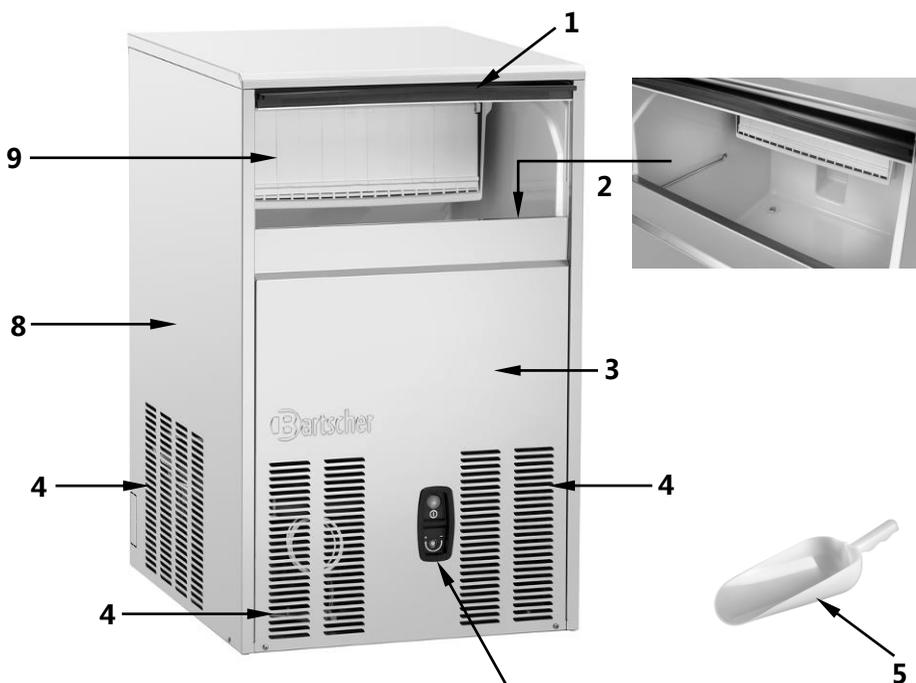
Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,
- en caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje, si es necesario, renueve el dispositivo.

## 4. Especificaciones técnicas

### 4.1 Presentación de las partes del dispositivo



1 Cubierta de la bandeja

2 Bandeja

3 Caja delantera

4 Rejillas de ventilación

5 Pala para hielo

6 Interruptor de encendido/apagado

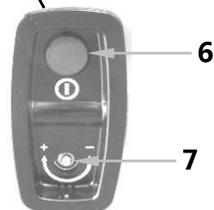
7 Tornillo de ajuste del tamaño del cubo

8 Carcasa

9 Cortina de Lamela

10 Manguera de entrada de agua

11 Manguera de drenaje de agua



10

11

## 4.2 Datos técnicos

### Características de la máquina de cubitos de hielo de la serie B Plus

- Material: Acero inoxidable, plástico, acero, galvanizado
- Tipo cubitos: Forma de cono (macizo)
- Tamaño de los cubitos de hielo: 35 x 32 mm, 20 g
- Producción mediante: Sistema de pulverización
- Cantidad de tamaños de los cubitos de hielo: Tamaño regulable en continuo
- Sensor de nivel de llenado
- Refrigeración por aire (mantener por todos los lados una distancia mínima de 15 cm)
- Refrigerante: R134a
- Clase climática T
- Toma de agua: 3/4"
- Salida de agua: Ø 20 mm
- Apta para montaje bajo encimera
- Control: electrónico
- Interruptor de encendido/apagado
- Testigo: Enc./apag.
- Selector para el tamaño de los cubitos
- Función de limpieza
- Adecuado para un uso comercial continuo

### Cubitos de hielo en forma de cono macizo, sistema de pulverización

¿Cómo funciona el sistema de pulverización?

Para la producción de cubitos de hielo por sistema de pulverización, el agua entrante se pulveriza mediante una bomba en el sistema de evaporación, en este caso en una especie de molde. Al ponerse en contacto con el correspondiente elemento evaporador, el agua se congela y se forman conos macizos de hielo transparentes y compactos. Gracias a su carácter macizo, enfrían durante mucho tiempo y son especialmente adecuados para disfrutar de copas frías, ya que se derriten lentamente y no aguan las bebidas tan rápido.

<b>Nombre</b>	<b>Máquina de cubitos de hielo B 20 Plus</b>
Código:	<b>104323</b>
Producción máx.:	21 kg / 24 h
Producción / ciclo de trabajo:	18 cubitos de hielo
Capacidad del depósito de almacenamiento:	6,5 kg
Consumo de agua / hora:	2,46 litros
Potencia y tensión de alimentación:	0,265 kW / 220-240 V 50 Hz
Medidas:	an. 340 x prof. 480 x al. 600 mm
Peso:	28,55 kg
Accesorios:	1 x pala para hielo, 1 x manguera de entrada de agua, 1 x manguera de drenaje de agua

<b>Nombre</b>	<b>Máquina de cubitos de hielo B 40 Plus</b>
Código:	<b>104338</b>
Producción máx.:	41 kg / 24 h
Producción / ciclo de trabajo:	28 cubitos de hielo
Capacidad del depósito de almacenamiento:	15 kg
Consumo de agua / hora:	2,73 litros
Potencia y tensión de alimentación:	0,59 kW / 220-240 V 50 Hz
Medidas:	an. 500 x prof. 540 x al. 540 mm
Peso:	38,2 kg
Accesorios:	1 x pala para hielo, 1 x manguera de entrada de agua, 1 x manguera de drenaje de agua

<b>Nombre</b>	<b>Máquina de cubitos de hielo B 50 Plus</b>
Código:	<b>104348</b>
Producción máx.:	52 kg / 24 h
Producción / ciclo de trabajo:	36 cubitos de hielo
Capacidad del depósito de almacenamiento:	22 kg
Consumo de agua / hora:	4,6 litros
Potencia y tensión de alimentación:	0,68 kW / 220-240 V 50 Hz
Medidas:	an. 500 x prof. 580 x al. 800 mm
Peso:	42,6 kg
Accesorios:	1 x pala para hielo, 1 x manguera de entrada de agua, 1 x manguera de drenaje de agua

<b>Nombre</b>	<b>Máquina de cubitos de hielo B 70 Plus</b>
Código:	<b>104383</b>
Producción máx.:	72 kg / 24 h
Producción / ciclo de trabajo:	56 cubitos de hielo
Capacidad del depósito de almacenamiento:	42 kg
Consumo de agua / hora:	5,98 litros
Potencia y tensión de alimentación:	0,88 kW / 220-240 V 50 Hz
Medidas:	an. 700 x prof. 581 x al. 995 mm (altura sin los pies: 910 mm)
Peso:	55,4 kg
Accesorios:	1 x pala para hielo, 1 x manguera de entrada de agua, 1 x manguera de drenaje de agua

<b>Nombre</b>	<b>Máquina de cubitos de hielo B 90 Plus</b>
Código:	<b>104393</b>
Producción máx.:	89 kg / 24 h
Producción / ciclo de trabajo:	56 cubitos de hielo
Capacidad del depósito de almacenamiento:	42 kg
Consumo de agua / hora:	7,45 litros
Potencia y tensión de alimentación:	0,98 kW / 220-240 V 50 Hz
Medidas:	an. 700 x prof. 581 x al. 995 mm (altura sin los pies: 910 mm)
Peso:	63 kg
Accesorios:	1 x pala para hielo, 1 x manguera de entrada de agua, 1 x manguera de drenaje de agua

¡Se reserva el derecho a introducir modificaciones técnicas!

## 5. Consejos para el técnico de servicio



**¡ATENCIÓN!**

**La instalación y conexión del dispositivo, así como la limpieza y el mantenimiento, solo debe llevarlo a cabo un técnico calificado autorizado de acuerdo con las reglamentaciones internacionales, nacionales y locales vigentes en el país de instalación.**

### 5.1 Lugar de instalación

Al elegir un lugar para instalar el dispositivo, asegúrese de que:

- la temperatura ambiente no desciende por debajo de 10°C (50 °F) y no supera los 43 °C (110 °F);
- la temperatura del agua no es inferior a 10 °C (50 °F) y superior a 32 °C (90 °F) (fig. 4);
- la presión de entrada del agua no es inferior a 0.1 MPa (1 bar) y no más de 0.5 MPa (5 bar). Si la presión excede 0.5 MPa (5 bar), es necesario colocar el reductor de presión en el rango de suministro de agua al dispositivo (fig. 5).
- No hay fuentes de calor cerca de la máquina y se garantiza una circulación de aire suficiente (fig. 6).

### 5.2 Preparación para el uso

Antes de comenzar, lea los siguientes consejos:

1. Desempaque el dispositivo y descarte todos los materiales de empaque de acuerdo con las regulaciones ambientales.
2. Verifique el dispositivo buscando posibles daños causados en el transporte (fig. 2).
3. Retire los accesorios (manguera de suministro de agua, manguera de drenaje, instrucciones, pala de hielo) de la bandeja.
4. Limpie la bandeja con un paño suave o esponja y agua tibia. Use bicarbonato de sodio para limpiar. Enjuague con agua limpia y seque el recipiente completamente.

## 5.3 Configurando el dispositivo

- Coloque el dispositivo en el lugar provisto y nivélelo (fig. 3).
- Coloque el dispositivo en una superficie resistente, seca y uniforme, resistente al agua y a altas temperaturas que soportarán el peso del dispositivo y el relleno.
- Nunca coloque el aparato sobre una superficie inflamable.
- No coloque el dispositivo cerca de llamas abiertas, estufas eléctricas, estufas de calor u otras fuentes de calor, como la luz solar directa. Puede causar daños en la superficie del dispositivo, así como afectar negativamente el rendimiento de refrigeración y aumentar el consumo de energía.
- Para evitar el mal funcionamiento del compresor, no incline el dispositivo más de 45° al colocarlo o transportarlo.
- Coloque el dispositivo de modo que se garantice una buena circulación del aire en la cantidad suficiente. Mantenga una distancia de al menos 15 cm desde la parte posterior y 5 cm lateralmente desde las paredes y otros objetos.
- Coloque el dispositivo en un lugar donde la ventilación de la unidad de refrigeración no esté limitada (fig. 8).
- No coloque el dispositivo en lugares polvorientos, ya que el condensador de la unidad de refrigeración puede obstruirse rápidamente (fig. 8).
- No coloque el dispositivo en lugares muy húmedos. El exceso de humedad puede causar daños en el aparato. El dispositivo alcanza condiciones de funcionamiento óptimas a una temperatura ambiente de 10 °C a 40 °C y una humedad relativa del 40% en su ubicación.
- Antes de poner en funcionamiento, retire del dispositivo la película protectora. La película debe estar hecha a fuego lento para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un líquido apropiado.



**¡ATENCIÓN!**

**Nunca retire del dispositivo la placa identificativa y las etiquetas de advertencia.**

## 5.4 Conexión del agua

- Haga las conexiones a la red de agua potable antes de conectar a la fuente de alimentación.
- Conecte la manguera de conexión de 3/4" incluida al dispositivo y a la conexión de agua potable.
- Desde un punto de vista práctico y de seguridad, recomendamos el uso de una válvula de cierre adecuada (elemento 5, fig. 7)
- Nota: la válvula de cierre no está incluida en el alcance de la entrega
- Si el electrodoméstico se coloca en un lugar donde el agua potable tiene un alto contenido de sal, se debe conectar una estación de ablandamiento de agua al electrodoméstico para minimizar los defectos.

## 5.5 Drenaje del agua

- Conecte la manguera de drenaje suministrada al dispositivo.
- Para un drenaje de agua adecuado, se debe planificar al menos un 3% de inclinación de las tuberías de drenaje, con cuidado de que no tengan dobleces o cierres.
- Las tuberías de drenaje deben estar conectadas a un sifón abierto (fig. 7).

## 5.6 Conexión al suministro eléctrico



**¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!**

**¡En el caso de una instalación incorrecta el dispositivo podría provocar daños!**

**Antes de comenzar la instalación debe comparar los datos de la red eléctrica local con los datos técnicos del dispositivo (ver tabla nominal, fig. 10). ¡Conectar el dispositivo únicamente con una conformidad plena!**

- La tolerancia de tensión máxima permisible no debe exceder  $\pm 10\%$  del valor nominal.
- Configure el dispositivo de modo que la toma y el enchufe estén disponibles para desconectar rápidamente el dispositivo de la fuente de alimentación, si es necesario.

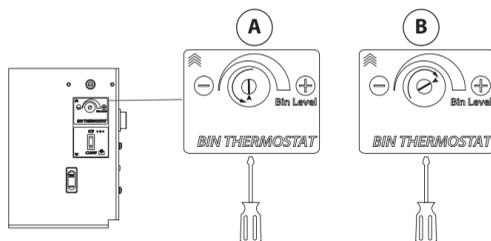
- El circuito eléctrico debe tener una protección de 16A. Solo conecte el dispositivo directamente a una sola toma de corriente con un contacto de protección: no use divisores o tomas múltiples.
- Si la máquina de cubitos de hielo sale al exterior en invierno, déjela durante unas horas para calentar a temperatura ambiente antes de conectarla.
- Antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación, espere 2 horas para que el refrigerante se estabilice.
- Después de una falla de energía o de desconectar el enchufe del electrodoméstico durante al menos 5 minutos, no lo conecte a la fuente de alimentación.

## 5.7 Configuración

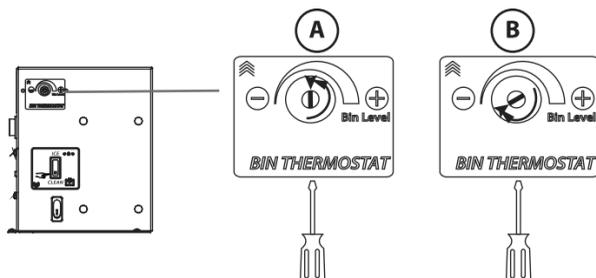
### Configuración del nivel de llenado de la bandeja

1. Apague la máquina de cubitos de hielo.
2. Retire los cubitos de hielo de la bandeja.
3. Retire el marco frontal del dispositivo.
4. Ajuste el nivel de llenado del contenedor de la siguiente manera

### B20 Plus/ 104323



- A:** Gire el tornillo de ajuste del termostato de la bandeja hacia la izquierda tanto como sea posible
- B:** Gire el tornillo de ajuste del termostato de la bandeja hasta la posición "2 horas".

**B40 Plus / 104338****B50 Plus / 104348****B70 Plus / 104383****B90 Plus / 104393**

- A:** Gire el tornillo de ajuste del termostato de la bandeja hacia la izquierda tanto como sea posible
- B:** Gire el tornillo de ajuste del termostato de la bandeja hasta la posición "8 horas".

## 5.8 Limpieza y mantenimiento

**¡ATENCIÓN!**

La limpieza y el mantenimiento del dispositivo solo pueden ser realizados por técnicos calificados.

Nunca utilice productos de limpieza agresivos, tales como polvos para limpiar, productos que contengan alcohol o disolventes que puedan dañar la superficie del aparato.

Para limpiar las superficies de acero inoxidable no use lana de hierro ni cepillo de hierro, dado que podrán dejar partículas de hierro en la superficie del aparato que, debido a la oxidación, podrán causar la formación de herrumbre.

### Condensador

- Para preservar la eficiencia de la fábrica de hielo, es necesario limpiar regularmente el condensador, que se encuentra en la parte frontal del dispositivo, detrás de la rejilla frontal (fig. 16).
- No use cepillos u objetos romos para este propósito, sino un cepillo suave o una aspiradora.

## Filtro de suministro de agua

- Cierre la válvula de cierre de la entrada de agua.
- Desenrosque la manguera de entrada de agua del aparato.
- Use unas pinzas para quitar el filtro de la salida en la entrada de la válvula de agua magnética.
- Limpie el filtro debajo del agua y vuelva a insertarlo.
- Coloque la manguera de suministro de agua.

## Ciclo de limpieza y desinfección

- Para evitar problemas causados por la dureza del agua y, por lo tanto, la formación de impurezas en las piezas y componentes que entran en contacto con el agua, la máquina de cubitos de hielo tiene la función de "autolimpieza".
- Gracias al efecto de limpieza del ácido cítrico, esta función permite limpiar el dispositivo de piedras y suciedad.
- Para garantizar una limpieza adecuada de la máquina de hielo, recomendamos realizar este ciclo de limpieza y desinfección al menos 3-4 veces al año (dependiendo de la dureza del agua).



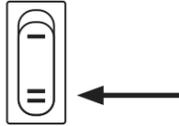
**Cuando use ácido cítrico (agua + ácido cítrico, consulte la tabla) tome las precauciones adecuadas, es decir, use guantes y gafas protectoras.**

El dispositivo debe limpiarse de acuerdo con las siguientes instrucciones:

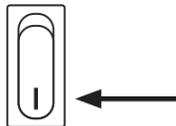
1. Apague la máquina de hielo.
2. Retire los cubitos de hielo de la bandeja.
3. Prepare una solución de agua y ácido cítrico. Siga los datos cuantitativos en la tabla a continuación para diferentes modelos.
4. La cantidad de polvo de ácido cítrico debe disolverse en 1 litro de agua tibia (máximo 40 °C).

Modelo	La cantidad de ácido cítrico
20 kg	200 g
40 kg	250 g
50 kg	350 g
70 – 90 kg	500 g

5. Mezcle bien la solución de agua y ácido cítrico y asegúrese de que no se formen grumos.
6. Retire la máscara frontal del dispositivo para acceder al interruptor de palanca para el programa de limpieza (fig. 9).
7. Para modelos de 20 kg: Inicie el programa de limpieza moviendo el interruptor de palanca a la posición = ("CLEAN").



8. Para los modelos 40 - 50 - 70 - 90 kg: Inicie el programa de limpieza moviendo el interruptor de palanca a la posición I ("CLEAN").



9. Vierta la solución preparada de agua y ácido cítrico en la partición del evaporador (fig. 17).
10. Inserte el enchufe en la toma y espere al menos 2 horas.
11. Apague el dispositivo después de dos horas.
12. Retire la tapa de cierre y drene la solución en el recipiente del evaporador en la bandeja (fig. 18).
13. Vuelva a colocar la tapa de cierre en la posición adecuada, vierta la misma cantidad de agua limpia (capacidad del recipiente) en el compartimento del evaporador y vuelva a encender el aparato.
14. Repita este proceso al menos 5 veces para eliminar los restos de los productos de desincrustación.
15. Luego, apague el dispositivo.
16. Retire la tapa de cierre y drene el agua del recipiente del evaporador. Coloque la tapa de cierre en la posición correcta nuevamente.
17. Coloque el interruptor basculante en la posición "ICE".
18. Enjuague la bandeja completamente después de la limpieza.
19. Coloque el marco frontal en el dispositivo.

## 5.9 Posibles fallos

En caso de falla, desconecte inmediatamente el aparato del suministro de agua y de la fuente de alimentación. Verifique las posibles causas de fallas en función de los siguientes casos:

1. Verifique si la fuente de alimentación está hecha correctamente: el enchufe de la red eléctrica está conectado a la toma de corriente y el dispositivo se ha encendido con el interruptor.
2. Verifique si hay vibraciones anormales debido a tornillos sueltos.
3. En caso de pérdida de agua o fenómenos similares, siempre apague primero la máquina de hielo y verifique si la fuga se debe a los desagües obstruidos.
4. En caso de producción insuficiente de cubitos de hielo, verifique la limpieza del condensador y las boquillas de pulverización.
5. Compruebe la eficacia del sensor en la bandeja: después de aplicar el cubo de hielo al sensor dentro de la bandeja, el fabricante de cubitos de hielo debe interrumpir su funcionamiento en 1 minuto y continuar automáticamente cuando se retire el cubo.
6. En el verano o invierno, la cantidad máxima de cubitos de hielo en la bandeja puede cambiar; para ajustes posibles, vea el capítulo **5.7 "Configuraciones / Configuración del nivel de llenado de la bandeja"**.

## 6. Indicaciones para el usuario

### Indicaciones importantes

- Durante el uso, nunca desconecte el agua y no cubra los orificios de admisión de aire.
- No deje la tapa abierta durante el uso normal.
- No guarde botellas u objetos similares en la bandeja para que los cubitos de hielo no absorban olores o sabores desagradables.
- Nunca haga ajustes ni trabaje en el dispositivo que requiera abrir la tapa o el panel frontal y acceder al área del condensador; los ajustes y las reparaciones, así como la limpieza y el mantenimiento, solo pueden ser realizados por técnicos calificados.

### 6.1 Puesta en funcionamiento



#### ¡ATENCIÓN!

**En la primera puesta en marcha o después de una larga pausa de servicio después de la limpieza, el recipiente en el evaporador se debe llenar manualmente con agua (Fig. 12). Para hacer esto, debe levantar la tapa hacia la bandeja, mover la protección y verter el agua potable directamente en el tazón del evaporador.**

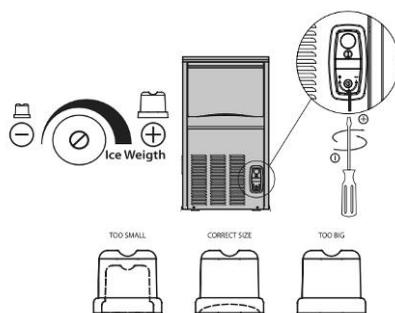
**Para ciclos posteriores de producción de cubitos de hielo, esta actividad ya no es necesaria.**

- Antes del inicio, verifique las conexiones a la red de agua y electricidad, con las conexiones correctas abra el grifo de agua y conecte el enchufe a la toma de corriente.
- Para encender el dispositivo, presione el interruptor de encendido / apagado en el marco frontal del dispositivo (fig. 13).
- **Importante: No use los cubitos de hielo de los primeros 5 ciclos.**
- La fábrica de hielo tiene un sensor en la bandeja (fig. 14) que detiene la producción de hielo cuando la bandeja está llena.
- **Nota:** Después de retirar los cubitos de hielo, limpie el sensor de posibles residuos de hielo para asegurar un reinicio más rápido de la producción (fig. 14).

## 6.2 Configuración

### Tamaño y peso de los cubitos de hielo

- Con el tiempo, debido a los cambios en la temperatura ambiente, el tamaño y el peso de los cubitos de hielo pueden cambiar.
- Para configurar el tamaño y el peso, gire el tornillo de ajuste desde la parte frontal debajo del interruptor (fig. 15).
- Girando en el sentido horario, el peso del cubo de hielo aumenta, mientras que, girando en sentido antihorario, el peso del cubo disminuye. Esta configuración también corresponde a aumentar o disminuir el tiempo de producción de los cubitos de hielo.



## 6.3 Limpieza diaria



**¡ADVERTENCIA!**

**Antes de proceder a la limpieza del aparato, desconéctelo de la fuente de alimentación (¡retire el enchufe!).**

**¡Para la limpieza del aparato no utilice chorro de agua a presión!**

**Procure que el agua no entre en el aparato.**



**¡ATENCIÓN!**

**Nunca utilice productos de limpieza agresivos, tales como polvos para limpiar, productos que contengan alcohol o disolventes que puedan dañar la superficie del aparato.**

**No use lana de hierro o cepillos de hierro para limpiar superficies de acero inoxidable, ya que pueden dejar partículas de hierro en la superficie de la unidad que provocan la formación de óxido debido a la oxidación.**

### **Carcasa**

- Limpie el aparato con frecuencia.
- Para limpiar la carcasa, use un paño humedecido con un limpiador especial para acero inoxidable (sin cloro).

### **Bandeja**

- Retire los cubitos de hielo de la bandeja.
- Limpie la bandeja con una esponja y use para este propósito agua tibia y un agente de limpieza suave o un poco de bicarbonato de sodio.
- Enjuague con agua limpia y seque completamente la bandeja.

### **Si el aparato no se utiliza durante más tiempo:**

- apagar el dispositivo;
- quitar los cubos de hielo de la bandeja;
- drenar toda el agua;
- limpiar el dispositivo completamente;
- dejar la tapa de cierre de la bandeja ligeramente abierta.

### **Qué hacer en caso de mal funcionamiento**

En caso de falla, desconecte inmediatamente el aparato del suministro de agua y de la fuente de alimentación. Póngase en contacto con el servicio al cliente o el vendedor e inspeccione el dispositivo.

**No realice ninguna reparación en el dispositivo usted mismo.**

## 7. Disposición de viejos dispositivos



Los dispositivos eléctricos y electrónicos, muchas veces, poseen materiales apreciados. Sin embargo, poseen también materiales nocivos que han sido indispensables para su funcionamiento y seguridad correctos. Desechados con los residuos normales o reciclados inapropiadamente, pueden causar peligro para la salud del hombre y para el medio ambiente. Por lo consiguiente, no se deseché del dispositivo como si fuese un residuo normal y corriente.

Trás haber terminado el uso del dispositivo, hay que reciclarlo de acuerdo con las regulaciones vigentes en un país determinado. Por favor, use un punto de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos disponible en su localización. Le aconsejamos que contacte con una empresa especializada o una cámara responsable por el reciclaje en las autoridades locales.



**¡ATENCIÓN!**

**Para evitar eventuales abusos, y sus riesgos de peligro, antes de enviar el dispositivo para su recuperación, asegúrese de que ya no funciona. Para ello desconecte el dispositivo de la corriente y corte el cable de alimentación.**

**El porpelente usado en el dispositivo es inflamable. Su reciclaje tiene que respetar las regulaciones nacionales.**